NA
5357
.R4
L5
1955

THEOLOGICAL SEMINARY

NA5357.R4 L5 1955
Lins, Joäao Batista.
Templos catâolicos do Recife /

Digitized by the Internet Archive
in 2014

https://archive.org/details/temploscatolicos00lins

# TEMPLOS CATÓLICOS DO RECIFE

LIVRO DEDICADO AO XXXVI CONGRESSO EUCARÍSTICO INTERNACIONAL • JULHO 1955

LIBRARY OF PRINCETON
OCT 5 2000
THEOLOGICAL SEMINARY

# APRESENTAÇÃO

Já se sugeriu, por vezes várias, a publicação deste livro: um Livro das Igrejas do Recife. Alcançamos agora este objetivo.

Não se trata de uma edição para especialistas. Antes um roteiro sumário, endereçado à massa heterogenea dos turistas.

A nossa formação cultural encontra nas igrejas uma cristalização que transcende ao racionalismo científico para se fixar quase sempre numa situação poética.

Neste livro, elas perpassam na visão rápida do turista, fixada tão sómente nos seus aspectos fundamentais, arquitetônicos ou históricos.

A educação do turista ou aquilo que se poderia chamar a "pedagogia para turistas" exige o conhecimento do essencial e do singular.

A realização do XXXVI Congresso Eucaristico Internacional criou uma oportunidade excepcional de divulgação dos nossos monumentos religiosos. E a maioria dêles, além do interesse meramente arquitetônico, complementa-se frequentemente, com o interesse histórico.

Aqui estão fixados os templos mais caracteristicos do Recife, em conjunto e em detalhes.

As fontes históricas para as legendas foram multiplas. Contudo, Pereira da Costa e Galvão continuam sendo os dois mananciais.

Registramos nosso especial agradecimento a D. Antônio de Almeida Morais Junior, Arcebispo de Olinda e Recife, ao Dr. Gláucio Veiga, professor catedrático das Faculdades de Ciências Econômicas e de Filosofia e docente-livre da Faculdade de Direito a colaboração dos dados históricos e sugestões para as legendas, e ao Dr. Reinaldo Câmara, Diretor do Departamento de Documentação e Cultura e finalmente ao alto comércio e famílias recifenses.

Recife, Junho de 1955.

*JOÃO BATISTA LINS*
e
*ARNALDO BARBOSA COÊLHO*

(Organisadores)

LIBRARY OF PRINCETON
OCT 5 2000
THEOLOGICAL SEMINARY

*Many people have already suggested the publication of a "Livro dos Templos Católicos do Recife".*

*New, we reach this goal with the present edition. A guide for travellers and with an appeal to tourists.*

*Our cultural evolution finds in churches a crystallization that overcomes the scientific rationalism, and establishes it self in a poetic situation.*

*In this book, the churches are shown in a sucession of pictures, as in a cinema reel. Only its main aspects are fixed, architecturally or historically.*

*The "XXXVI Congresso Eucaristico Internacional" created an oportunity to divulge our religious monuments. And a lot of these monuments have a artistic and historical value.*

*The historical facts as contained in the captions were obtained principally from the works of Pereira da Costa and Galvão.*

*We wish ackowledge the kind assistance of D. Antônio de Almeida Morais Junior, Archbishop of Olinda and Recife. Thanks are gratefully extended to Dr. Glaucio Veiga, professor in the Faculties of Ecomonic Science and of Philosophy and the Law Faculty, for his colaboration with the historical information and sugestions for the sub-titles, and to Dr. Reinaldo Camara, director of D. D. C. (Departamento de Documentação e Cultura) and specially to the business men and several families of Recife, who have also given us their kind cooperation.*

*Recife, June,* 1955.

JOÃO BATISTA LINS

and

ARNALDO BARBOSA COÊLHO.

*"A BENÇÃO DE DEUS PAI, E DE DEUS FILHO, E DE DEUS ESPÍRITO SANTO ESTEJA COM TODOS OS PEREGRINOS DO XXXVI CONGRESSO EUCARÍSTICO INTERNACIONAL E COM TODOS OS QUE, SEM PODEREM IR AO RIO DE JANEIRO TRABALHAREM PELO ÊXITO DE* NOSSO *CONGRESSO."*

*Rio de Janeiro, 24 de Maio de* 1954

*(ass.) Jaime Cardeal Camara*

D. Antonio de Almeida Moraes Junior

Arcebispo de Olinda e Recife

## DADOS BIOGRÁFICOS DE D. ANTÔNIO DE ALMEIDA MORAIS JUNIOR, ESPECIALMENTE PARA O LIVRO "TEMPLOS CATÓLICOS DO RECIFE", DEDICADO AO XXXVI CONGRESSO EUCARISTICO INTERNACIONAL

D. Antônio de Almeida Morais Junior, Arcebispo de Olinda e Recife, nasceu na cidade de Sapucaí, Estado de Minas Gerais em 26 de junho de 1904.

Fez seus estudos no tradicional Seminário Episcopal de Taubaté, em S. Paulo e neste mesmo Seminário foi professor de Matemática, Filosofia, Eloquência Apologética e Literatura.

Pároco de Guaratinguetá onde construiu a igreja Matriz, e a Maternidade Frei Galvão, a Igreja de N. S. da Glória, foi nomeado Bispo de Montes Claros, no Estado de Minas Gerais.

Aí destacou-se pelas suas obras sociais, como inimitável orador sacro e homem de excepcional cultura.

Em Montes-Claros concluiu a Catedral, magnifico templo, construiu o Colégio Diocesano, a Casa dos Pobres, o grande Orfanato para Meninas, etc.

Arcebispo de Olinda e Recife, D. Antônio de Almeida Moraes Junior vem desenvolvendo a mesma atividade benefica em prol dos desajustados, de amparo à pobreza e aos desfavorecidos da sorte. Fundou o "Colégio Arquidiocesano", já projetou um magnifico Seminário em substituição à velha Casa de Olinda.

D. Antônio de Almeida Morais Junior publicou os seguintes livros: "Eloquência dos Tempos Novos"; "A Doutrina de Freud"; "Evolução e Espiritismo"; "A Pregação da Palavra de Deus" e "Problemas Atuais".

*BIOGRAFICAL NOTES CONCERNING D. ANTÔNIO DE ALMEIDA MORAES JUNIOR, SPECIALLY COMPILED FOR THE BOOK "TEMPLOS CATÓLICOS DO RECIFE", DEDICATED TO THE XXXVI CONGRESSO EUCARISTICO INTERNACIONAL*

*D. Antônio de Almeida Morais Junior, Archbishop of Olinda and Recife was born at Sapucaí, State of Minas Gerais on 26, june, 1904.*

*He studied in "Seminário Episcopal" of Taubaté, State of S. Paulo and was teacher of Mathemathics, Philosophy, Apologetics and Litterature in the same ecclesiastical school.*

*Nominated bishop of Montes Claros, State of Minas Gerais, developed the social services and became famous for his eloquence.*

*Now, Archbishop of Olinda and Recife, D. Antônio de Almeida Morais Junior continues with his social work and occupied with the education of youth. In Recife, he founded the "Colégio Arquidiocesano" which occupies a large building in "Rua do Principe."*

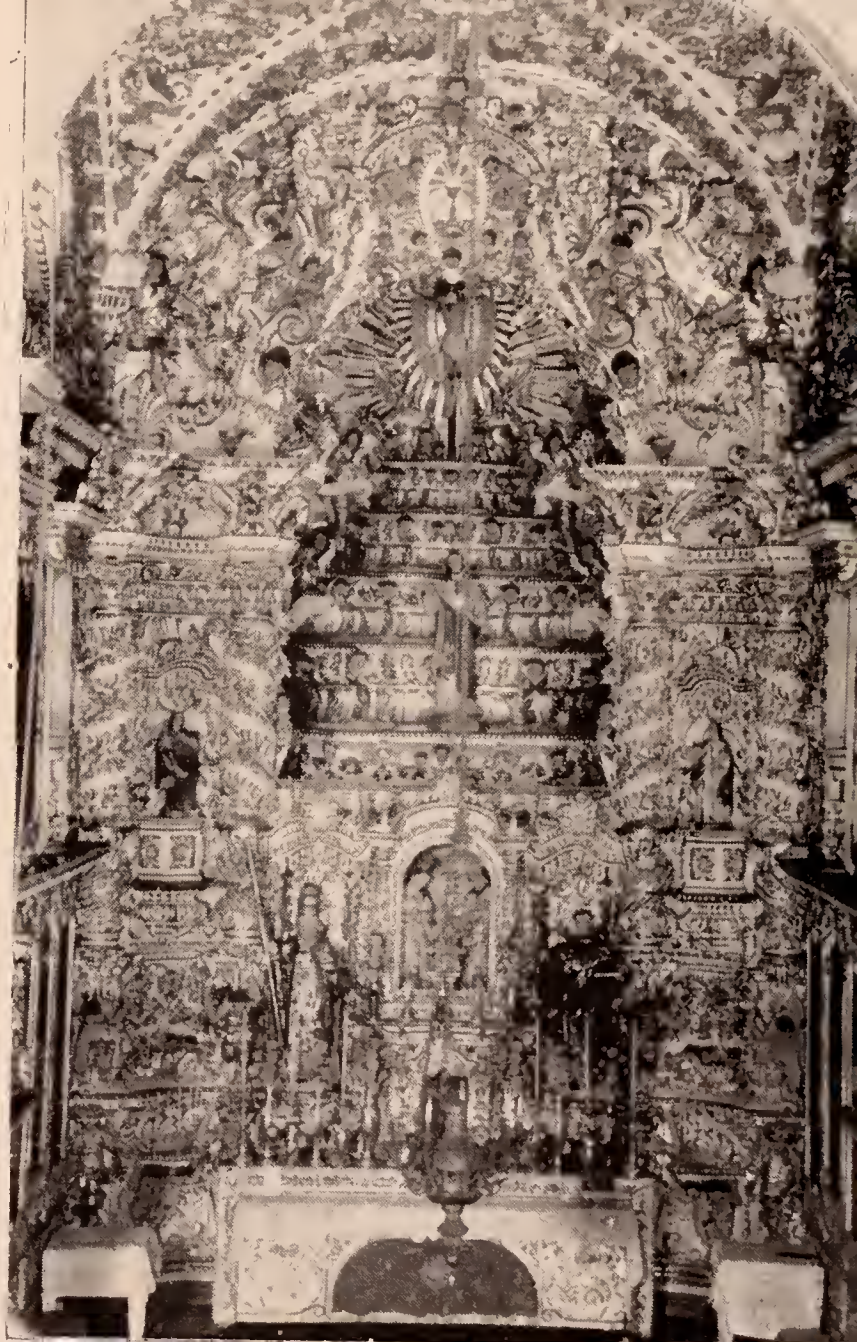
*D. Antônio de Almeida Morais Junior is the author of the books: "Eloquencia dos Tempos Novos", "A Doutrina de Freud"; "Evolução e Espiritismo"; "A Pregação da Palavra de Deus", etc.*

Igreja da Madre de Deus. Pertenceu à Congregação de S. Felipe de Nery. Foi iniciada em 1672, segundo alguns historiadores. Pereira da Costa informa que no ano de 1707 ela já se encontrava em construção. Está situada no bairro do Recife.

*The Church of "Madre de Deus" belongs to the Order of St. Felipe Nery. It was begun in* 1672. *according to some historians. Pereira da Costa says that in 1707 the Church of "Madre de Deus" was being built. It stands in district of Recife.*

Parte lateral do Altar Mor da Igreja da Madre de Deus.

*This photo was taken direct toward the side of the high-altar of the Church of "Madre de Deus".*



Uma visão magnifica do Altar Mor da Igreja da Madre de Deus.

*A view of the high-altar of the Church of Madre Deus.*

Angulo da Sacristia da Igreja da Madre de Deus.

*Interior of the Sacristy of the Church of "Madre de Deus."*

Aspecto do teto da sacristia da Igreja da Madre de Deus.

*"Madre de Deus" sacristy, ceiling details.*

No local do antigo Forte de São Jorge, ergue-se hoje a Igreja do Pilar, edificada em 1680. A Imagem da padroeira veio de Portugal e foi doação da Companhia Produtos Pilar S. A., que a tem como sua padroeira. A conservação desta Igreja, está sob os cuidados da Cia. Pilar. Localizada na Rua do Pilar, no bairro do Recife.

*The Pilar Church was built on the site of the old fortress of Saint Jorge, in the year* 1680. *Our Lady of Pilar's image came from Portugal and was a gift of the "Companhia Pilar". The maintenance of the Church is in the care of the "Companhia Pilar". It is situated in the "Rua do Pilar", district of Recife.*

Igreja do Rosário dos Pretos. Construção iniciada antes de 1725 e concluida em 1777. (Santo Antônio).

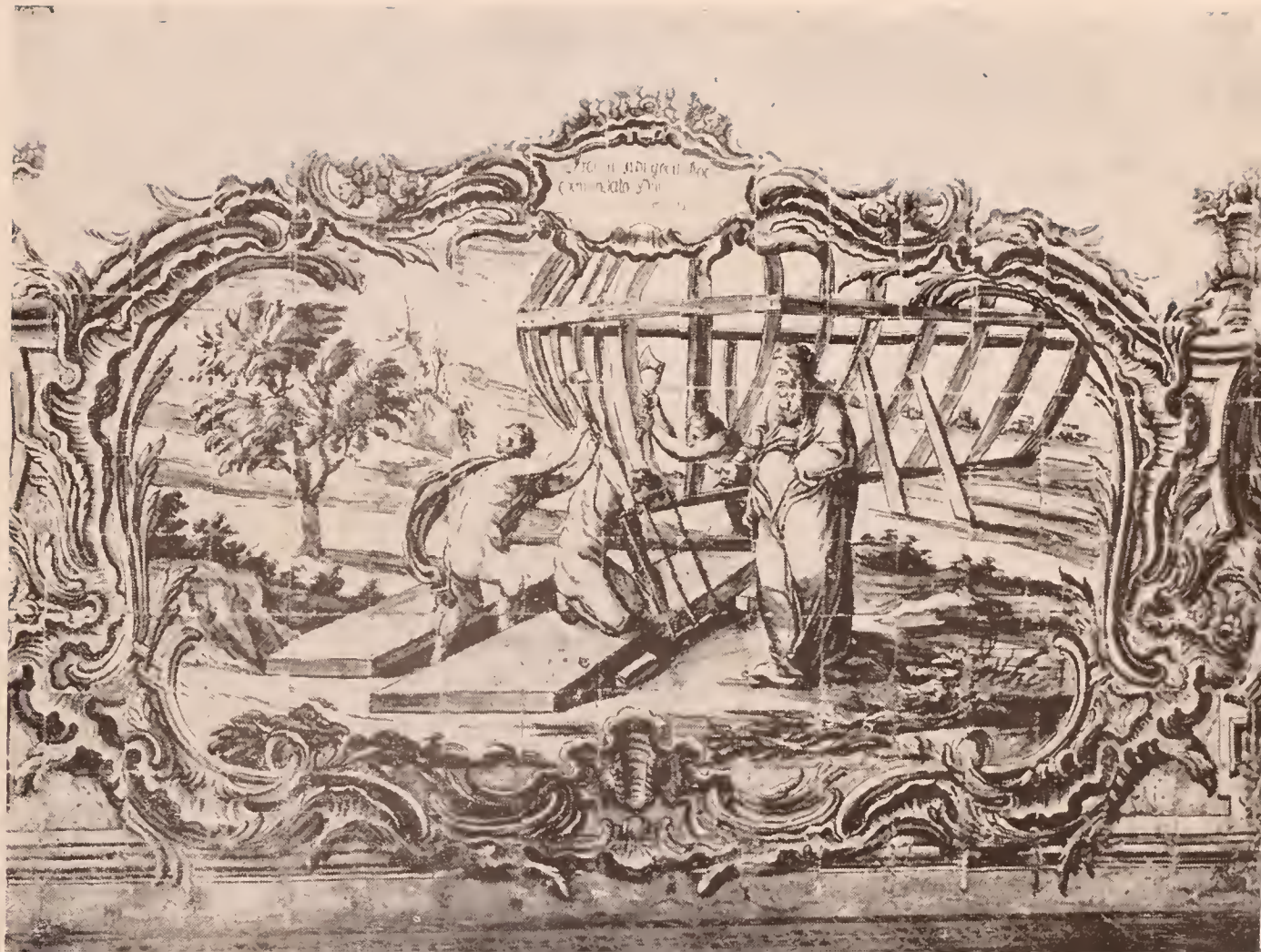
*The Church of Rosáry. Is Known as the "Rosario dos Pretos". Its construction began before the year of 1725 and was finished in 1777. It stands in district of "Santo Antônio."*

Igreja do Espírito Santo. Sua construção primitiva data de 1688. Era a antiga Igreja do Colégio dos Jesuitas. Depois da expulsão dos irmãos de Santo Inácio, nela se instalou o Tribunal da Relação até 1855. Situada no bairro de Santo Antônio.

*The Church of Holy Ghost. Early building dating the year* 1688. *It was the ancient Church of Jesuit's College. Affer the banishment of jesuits, a court of justice had its seat in this church till 1855. It is situated in "Praça Dezesete", district of "Santo Antonio".*

Igreja de Santo Antonio do Convento de São Francisco. Foi construida em 1606. Durante a invasão holandesa integrou o sistema defensivo do Forte Ernesto. Nesta Igreja repousam os restos mortais de Henrique Dias, o grande cabo de guerra negro. Está situada na rua do Imperador. Bairro de Santo Antonio.

*The Church of St. Anthony of St. Francis'. Convent. Was built in the year of* 1606. *When Pernambuco was under the Dutch rule this church formed part of Ernesto's fortification system. There rests Henrique Dias, the great negro captain of the Dutch War. Situated in "Rua do Imperador". District of "Santo Antonio".*



Azulejos do Convento de S. Francisco. Rua do Imperador. — Bairro de Santo Antônio.

*Tiles of the Convent of St. Francis. It stands in "Rua do Imperador", district of "Santo Antônio".*

Azulejos portugueses do século XVIII no Convento de São Francisco. (Foto de Benicio W. Dias).

*Panel of portuguese tiles of the 18th century in the Convent of St. Francis.*

O Cristo crucificado num dos altares laterais da Capela Dourada. Situada na Rua do Imperador, bairro de Santo Antônio.

*The Crucifix placed on a lateral altar of the Golden Chapel. It stands in Rua do Imperador, district of St.º Antonio.*

Um aspecto da Capela Dourada. Situada na "Rua do Imperador", districto de S. Antônio.

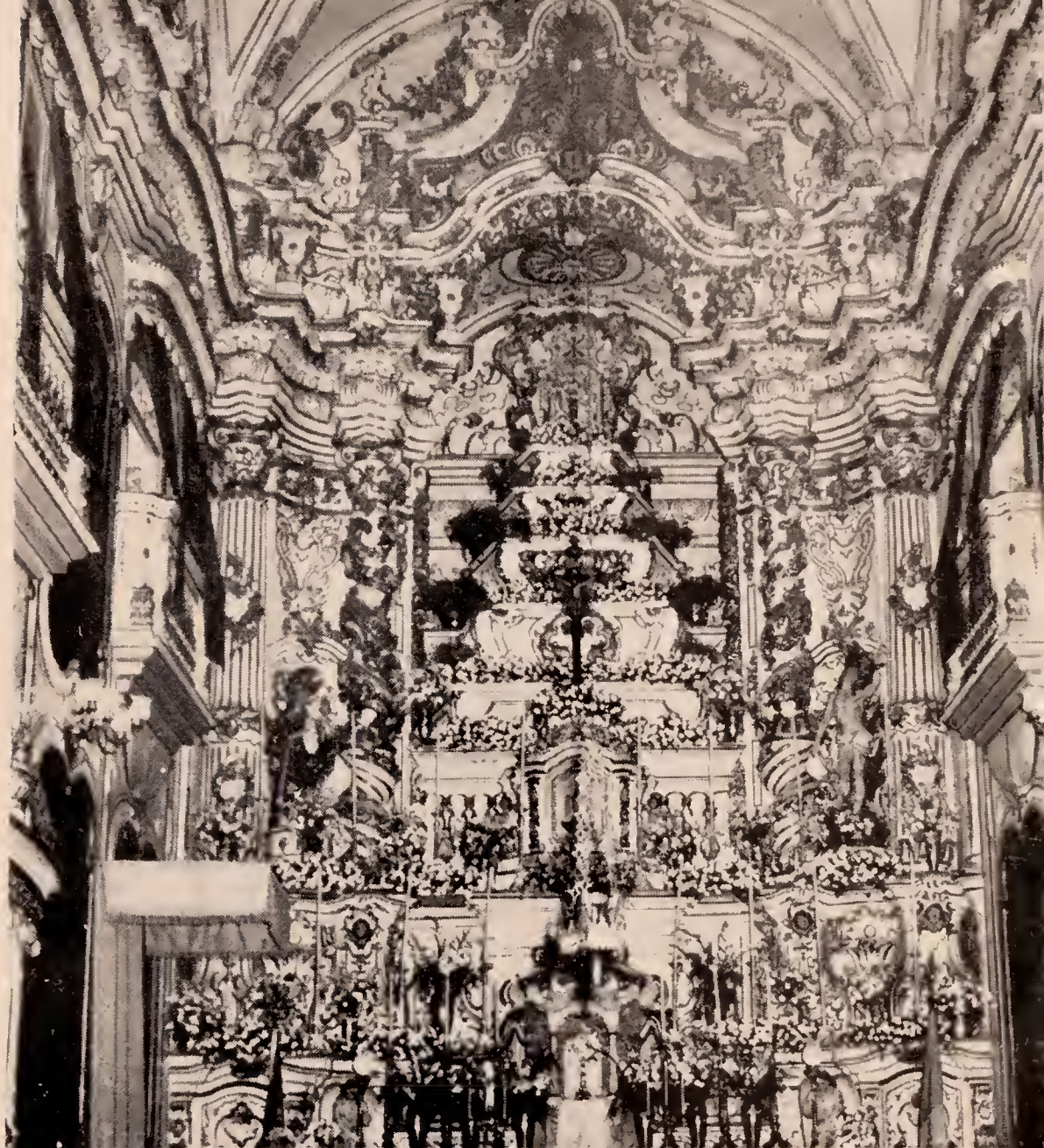
*The photo shows the interior of the Golden Chapel. It stands in the district of "Santo Antonio" in "Rua do Imperador".*

Outro aspecto do interior da Capela Dourada.

*The photo shows another view of the Golden Chapel.*

Matriz de Santo Antônio. Esta é a denominação mais conhecida da Igreja do Santissimo Sacramento de Santo Antônio. A pedra fundamental foi lançada em 3 de junho de 1753, terminando a construção em 1765. Sofreu várias reformas em 1842 e em 1864. A construção do templo em 1765 custou aproximadamente Cr$ 35.000,00. Está situada na Pracinha. (Santo Antônio).

*The Church of "Santo Antonio". The Church of the Holy Sacrament of St. Anthony is best known as St. Anthony's Church. The Foundation stone was laid on 3, june, 1753 and its construction finished in 1765. It was rebuilt in 1842 and 1864. The construction of the Church in 1765 cost approximately cr$ 35.000,00. It stands in the "Praça da Independencia".*



Altar Mor da Igreja do Santissimo Sacramento. Matriz de Santo Antônio.

*High Altar of the Holy Sacrament, in the Church of St. Anthony.*

Igreja da Conceição dos Militares Data aproximadamente sua construção de 1708. Em 1781 foi pintada na parte inferior do côro o magnifico painel da batalha dos Guararapes. Está situada na Rua Nova. Bairro de Santo Antônio.

*The Church of "Conceição dos Militares". This Church was built about the year 1708. In 1781 under the ceiling was painted a panel of the Guararapes Battle. It stands in "Rua Nova". District of "Santo Antônio."*

Altar Mor da Igreja da Conceição dos Militares

*A view of the High Altar of Church of "Conceição dos Militares".*

Uma visão completa do teto da Igreja da Conceição dos Militares, observando-se à esquerda a Virgem Santissima, trazendo no ventre a Jesus, numa concepção audaciosa do pintor da época.

*A complete view of the ceiling of the church of "Conceição dos Militares". On the left side in shewn the Holy Virgem carrying Jesus in her womb. This is an audacious painting by a painter of the middle of the last century.*

Decoração do teto da Igreja da Conceição dos Militares.

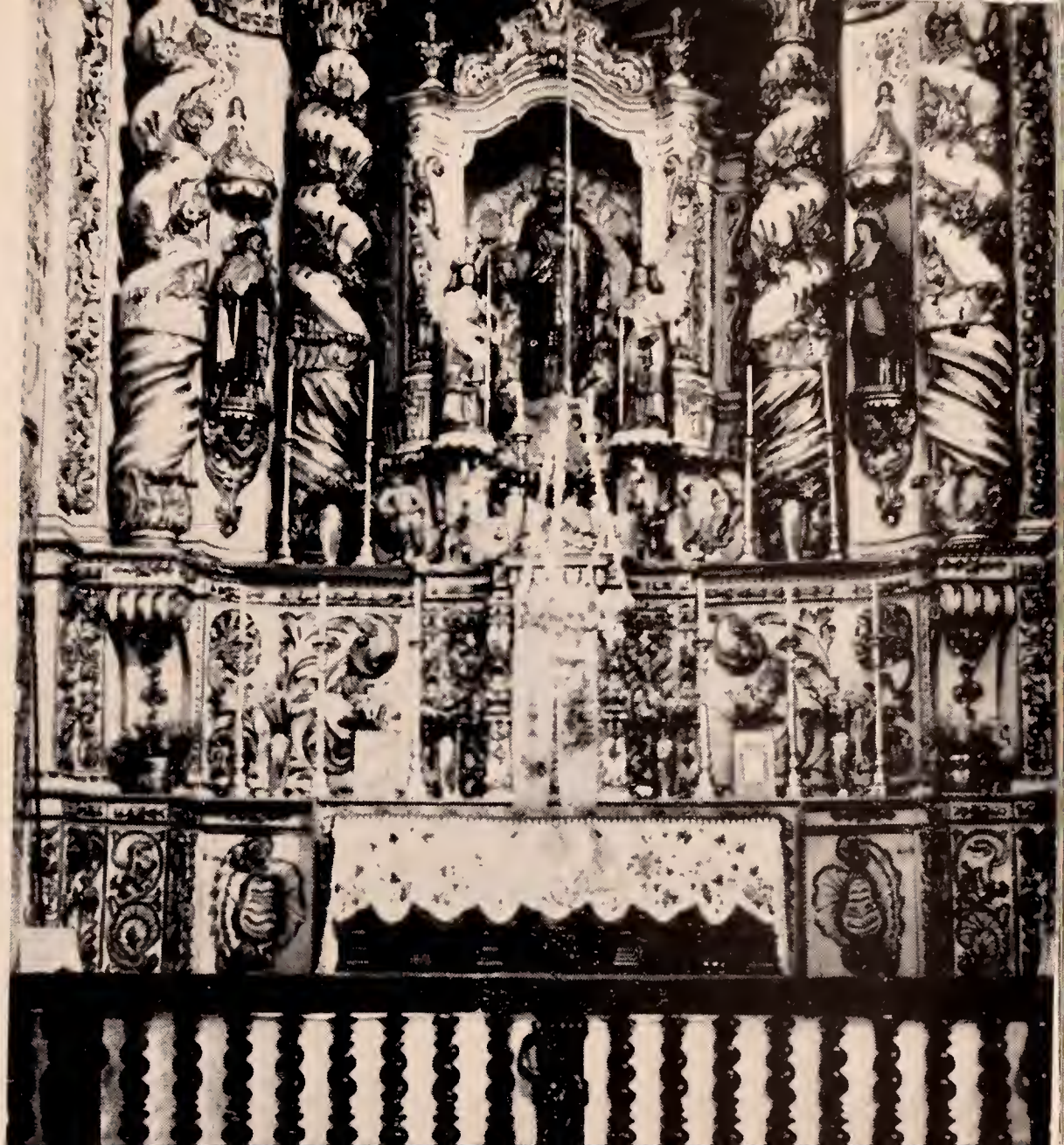
*Decorated ceiling of the church of "Conceição dos Militares."*

Igreja de N. S. do Carmo. Concluida em 1767. Nesta Igreja, segundo a tradição foi sepultado Frei Caneca, martir da revolução de 1824, bem como o naturalista dr. Arruda Câmara. Está situada no Pateo do Carmo, bairro de Santo Antônio.

*The Church of Our Lady of Carmo. Finished in* 1767. *In this church, according to tradition, was buried Friar Caneca, hero of the* 1824 *Revolution as well as the naturalist Dr. Arruda Câmara. It stands in "Praça do Carmo", district of St. Antonio.*

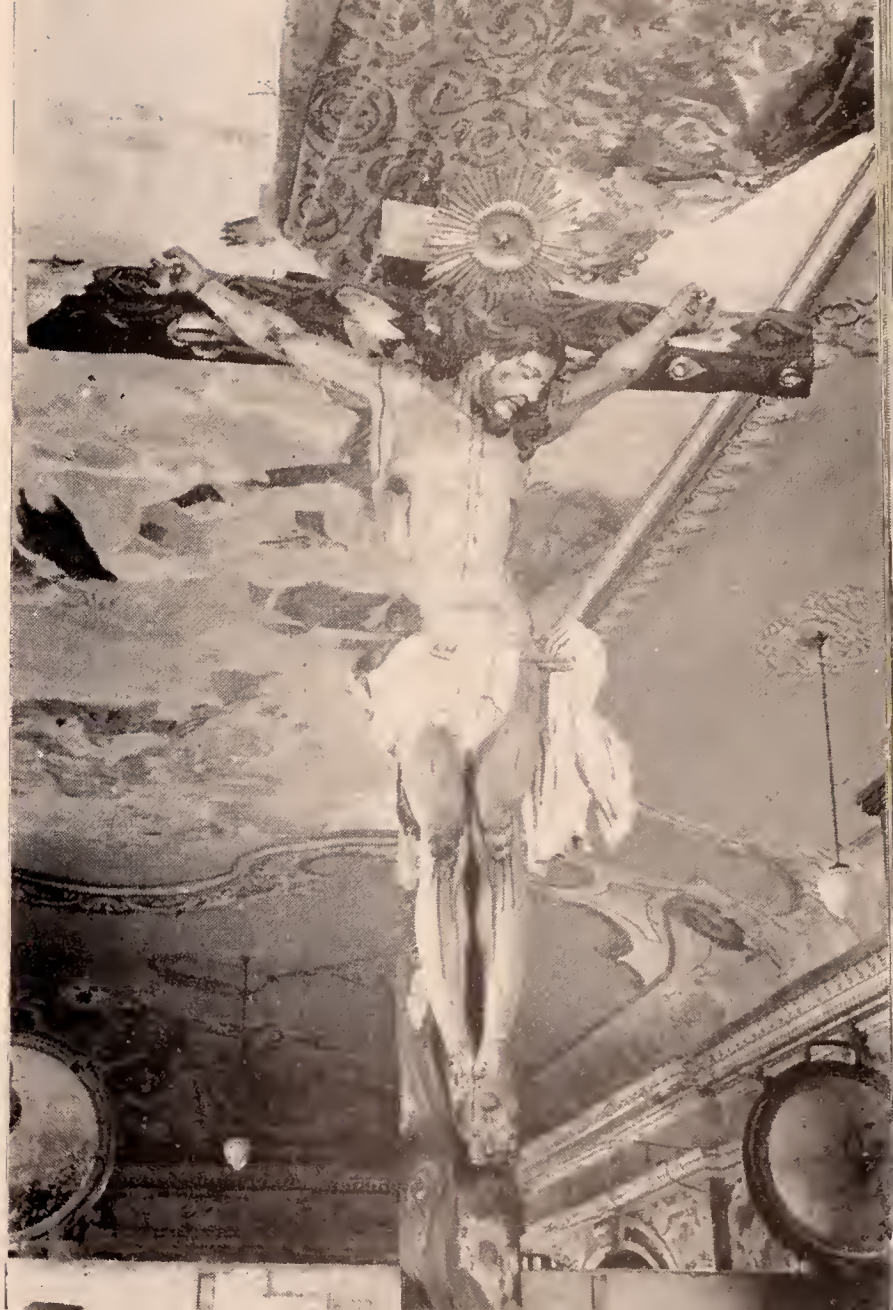
Visão do Altar Mor e aspecto parcial do teto da Igreja do Carmo.

*The High Altar of the Church of "Carmo", and a partial view of the ceiling.*



Altar do Sagrado Coração de Jesus na Igreja do Carmo.

*Altar of the Sacred Heart of Jesus, in the Church of Our Lady of "Carmo".*



Crucifixo existente no Coro da Igreja de N. S. do Carmo.

*This Crucifix is placed in the centre of the choir of the church of Our Lady of "Carmo".*

Igreja de Santa Teresa de Jesus da Ordem Terceira do Carmo. Sua pedra fundamental foi colocada em 24 de julho de 1700. Reconstruida e depois consagrada em 13 de outubro de 1857 por D. João da Purificação Perdigão. Está situada no Pateo do Carmo, bairro de Santo Antônio.

*The Church of St. Therese of Jesus of the Carmelite's Thtird Order. Foundation stone was laid on 24, july, 1700. It was rebuilt and after consecrated on 13, october, 1857 by D. João da Purificação Marques Perdigão. It stands in "Praça do Carmo", district of St. Antonio.*

Foto do Altar Mor da Igreja de Santa Teresa.

*The photo shows the high-altar of the Church of St. Therese.*

Púlpito da Igreja de Santa Teresa. (Ordem 3.ª do Carmo).

*Old pulpit of the Church of St. Therese.*

Igreja de N. S. do Livramento. Suas origens vamos encontrar aproximadamente pelo ano de 1692. Demolida e reconstruida sucessivamente em 1734 e 1840. Localizada no Páteo do Livramento. (S. José).

*The Church of Our Lady of "Livramento." Its origin can be found during the end of the 17 th century. Demolished and rebuilt successively during* 1734 *and 1830. It stands in district of "São José".*

Igreja e Convento de N. S. da Penha, cuja construção primitiva verificou-se entre os anos 1773-1784, reconstruida no ano de 1869. Esta Igreja é uma reprodução da Igreja de Santa Maria Maior, em Roma. (São José).

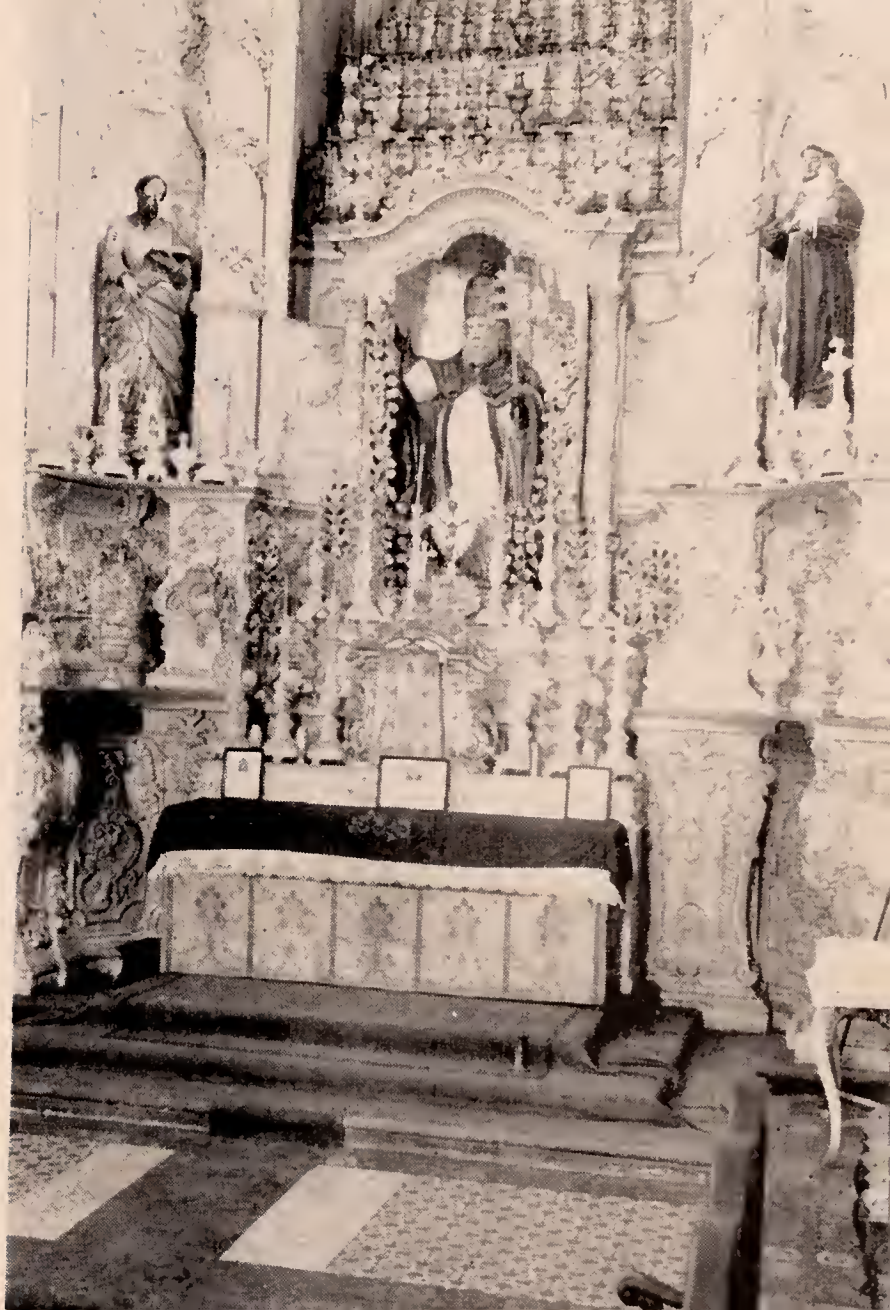
*The Church and Convent of Our Lady of "Penha". Was built between the years 1773-1784 and rebuilt in the year 1869. This Church is a copy of the Church of Santa Maria Maior in Rome. District of "São José".*

Igreja de São Pedro dos Clérigos. Uma das igrejas de maior expressão arquitetônica do Recife, plano do arquiteto Manuel Ferreira Jácome. A pedra fundamental foi lançada em 1728 e sagrada a Igreja em 30 de janeiro em 1782. Está situada no Páteo de São Pedro (São José).

*The Church of "São Pedro dos Clerigos". Is one best examples of ecclesiastical architecture in Recife. It was planned by Manuel Ferreira Jácome. The foundation stone was laid in 1728 and the church consecrated on, january, 30, 1782. It stands in the "Praça de São Pedro", district of "São José".*

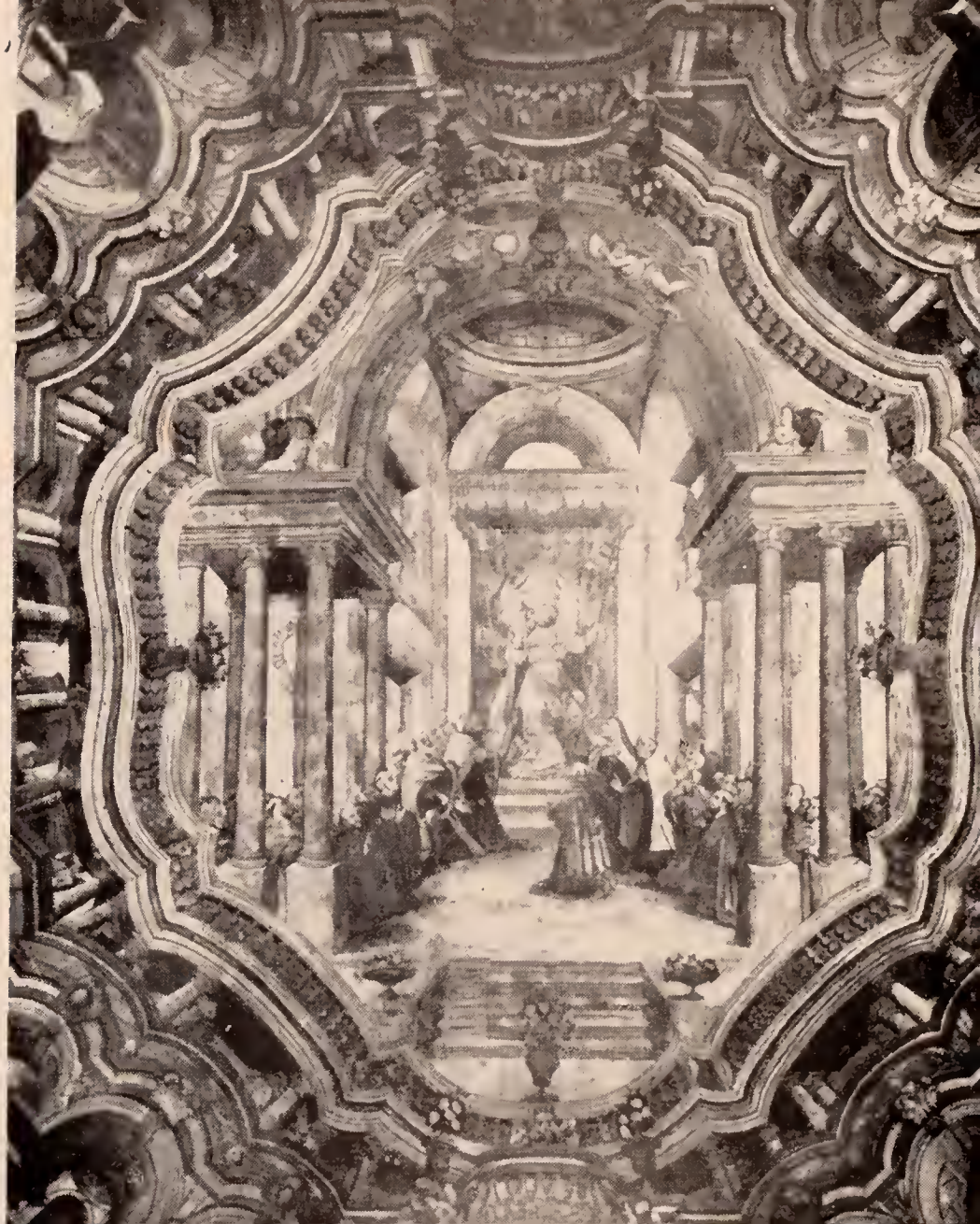
Detalhes da porta principal da Igreja de São Pedro dos Clérigos famosa pelo rico trabalho de arte e entalhe na madeira.

*Details of porch of St. Peter the of Clergies Church. Its main door is famous for the lavish work of art in wood carving.*



Altar Mór da Igreja de São Pedro dos Clerigos.

*High-altar of the church of St. Peter of the Clergies.*



Painel da "Glorificação de S. Pedro", trabalhado na Igreja de S. Pedro dos Clerigos. (Foto Benicio W. Dias).

*The "Glorification of St. Peter" carved in the wooden ceiling of the Church of S. Peter of the Ciergies. (Foto Benício W. Dias).*

Igreja de N. S. do Têrço, construida no mesmo local da antiga Capela de N. S. do Têrço, já existente em 1726. À porta da primitiva Capela, frei Caneca, herói da Revolução de 1824, foi exautorado do seu caráter religioso. A construção atual data da segunda metade do passado século e sagrou-a D. Frei Vital, o famoso bispo pernambucano. Está situada no Páteo do Têrço, no Bairro de São José.

*The Church of Our Lady of the "Têrço" built on the old site of Chapel of Our Lady of the "Têrço" was already built in 1726. It was on the steps of this primitive Chapel that friar Caneca, the hero of 1824 Revolution, was exonorated. The construction of the Church was carried out during the latter part of the last century and was consecrated by D. Friar Vital, the Pernambuco Bishop. It is situated in "Pateo do Têrço" in the district of "São José."*

Igreja dos Martirios. Construida em 1782. Está situada em São José.

*The Church of the martyrs. Was built in 1782. It is Situated in "São José."*

Igreja de S. José do Ribamar. Segundo a tradição foi iniciada em 1653 pelos carpinteiros e concluida em 1787 por ordem do Governador D. Tomás José de Melo. Localiza-se no bairro de S. José.

*The Church of "São José do Ribamar". According to tradition was begun in* 1653 *by carpenters and was finished during the government of D. Tomás José de Mélo. It stands in the district of São José.*

Igreja de Santa Rita de Cassia. Edificada em 1773 e reconstruida em 1809. Situada no Bairro de São José.

*The Church of St. Rita of Cassia. Was built in the year of 1773 and rebuilt in the year 1809. It stands in the district of "São José".*

Matriz de S. José. Em 8 de setembro de 1845 foi colocada a pedra fundamental. Em 1908, reconstruida; sendo então sagrada por D. Adauto Aurélio de Miranda Henriques, Arcebispo da Paraíba. Está localizada na Rua Imperial, bairro de S. José.

*The Church of St. Joseph's Foudation stone was laid on September, 8, 1845. It was rebuilt in 1908 and then consecrated by D. Adauto Aurelio de Miranda Henriques, Archibishop of Paraiba. It stands in "Rua Imperial", district of St. José.*

Igreja de N. S. da Paz. Em 1745 era uma Capela. Reconstruida sucessivamente nos anos de 1857, 1895, e 1897. Está localizada no Largo da Paz. (Afogados).

*The Church of Our Lady of Peace. This church was a little chapel in* 1745. *Rebuilt in* 1857 *and next in the years of* 1895 *an* 1897. *It stands in "Praça da Paz" (Afogados).*

Igreja de N. S. da Bôa Viagem, situada na Praia da Bôa Viagem. Ignora-se a data de fundação mas segundo Jaboatão já existia em 1730.

*The Church of Our Lady of Bôa Viagem, situated near the beach at Boa Viagem. The date of construction is not known but according to historian Jaboatão, it was already existence, in 1730.*

Igreja de N. S. dos Remédios. Foi fundada em 1829 pelo padre Caetano José de Souza Antunes. Está situada em Afogados.

*Our Lady of the "Remedios" Church. Was built in 1829 by the priest Caetano José de Souza Antunes. It stands in Afogados.*

Matriz da Bôa Vista. Foi consagrada em 4 de maio de 1784. Fachada de cantaria de Lisbôa. Está situada a rua da Imperatriz, no bairro da Bôa Vista.

*The Church of "Boa Vista." Was consecrated on May, 4, 1784. Its front is masonry from Lisbon. It is situated in "Rua da Imperatriz". (Bôa Vista).*

Igreja do Rosário. Foi sagrada em 1797. Aí repousam os restos mortais de Gervásio Pires Ferreira e do historiador Pereira da Costa. Localizada na Rua da Conceição. (Bôa Vista).

*The Church of Our Lady of the Rosary, at Bôa Vista. Was consecrated in the year of 1797. In this church rest Gervásio Pires Ferreira and the historian Pereira da Costa. It is situated in "Rua da Conceição."*

Igreja de Santa Cecilia. Foi reconstruida em 1899. Situada na Rua da Conceição. Bôa Vista.

*The Church of St. Cecilia. This church was rebuilt in the year of 1899. It stands in "Rua da Conceição". Bôa Vista, district.*

Igreja de Santa Cruz. Denominação popular da Igreja do Senhor Bom Jesus da Santa Cruz. Construida em 1711. Está situada no Páteo da Santa Cruz, no bairro da Bôa-Vista.

*The Church of Holy Cross. Was built in the year of 1711. Holy Cross is the popular name of this church of Our Lord Good Jesus of the Holy Cross Situated in "Praça da Santa Cruz", district of Bôa Vista.*

Interior da Igreja no Convento de N. S. da Glória. Ignora-se a data da fundação. Sabe-se, contudo, que a Igreja existia em 1723, sendo o convento de construção posterior. Está situada á rua da Glória, no Bairro da Bôa-Vista.

*The interior of the Church in the Convent of Our Lady of "Gloria". The date of the foundation of this church is not known. But is thought to have been constructed in the year 1723, the Convent being enlarged at a latter date. It is situated in "Rua da Gloria", district of "Boa Vista".*

Igreja de S. Gonçalo, construida no antigo local da Capela de S. Gonçalo, no ano de 1812. Está situada no bairro dos Coêlhos.

*The Church of St. Gonçalo, built on site of the Chapel of S. Gonçalo, in the year of* 1812. *It stands in the district of Coelhos.*

Igreja de N. S. da Soledade. Construida no local onde se ergueu a antiga Igreja, em 1716, quando foi lançada a pedra fundamental. Tem passado por sucessivas reformas. Localiza-se no Páteo da Soledade, no Bairro da Bôa-Vista.

*The Church of Our Lady of "Soledade". Built on the site of the old Church that was errected in* 1716, *when the foundation stone was laid. It was many time rebuilt Situated in "Praça da Soledade", in the district of "Boa Vista".*

Igreja de N. S. da Conceição. Esta igreja foi fundada em 1678 por João de Barros Correia. Está situada à Av. João de Barros. (Bôa Vista).

*Our Lady of the Conception Church, at "João de Barros". This Church was founded in 1678 by João de Barros Correia. It stands in João de Barros Avenue.*

Igreja de Santo Amaro das Salinas. Ignora-se a data de sua construção. Talvez, 1681. A fachada foi restaurada em 1843. Está situada no Bairro de Santo Amaro, á margem da Av. Cruz Cabugá.

*The Church of "Santo Amaro das Salinas". The date of construction of this church is not known and is believed to have been in 1681. The walls were restored in 1843. It stands in Santo Amaro, at the side of Cruz Cabugá Avenue.*

Capela do Asilo de Mendicidade. Foi iniciada em 1880 e sagrada em 1895. Está situada em Santo Amaro.

*Chapel of the Mendicity Asylum (attached to a home for aged persons). Was begun in 1880 and finished in 1893. It stands in Santo Amaro.*

Igreja de N. S. de Belém, construida no mesmo local onde se erguia a histórica Capela de N. S. de Belém, cuja construção foi iniciada em 1709. Em 1849, 2 de fevereiro, abrigou o cadáver de herói da Revolução Praieira Nunes Machado. Está situada na estrada de Belém, Hipódromo. (Campo Grande).

*The Church of Our Lady of "Belem", was constructed on the old site of the Chapel of Our Lady of "Belem", which was built in 1709. It was in the Chapel on 2, february, 1849, that the body of Nunes Machado, leader of "Praieira" Revolution was laid to rest. Situated in "Estrada de Belem", Hipodromo. (Campo Grande).*

Igreja de N. S. da Conceição de Beberibe, cuja construção iniciada em 1743 terminou, praticamente, em 1780. Em 1792 foi completamente restaurada na parte interna. (Beberibe).

*The Church of Our Lady of Conception, at Beberibe, was started in 1743 and finished in 1780. In 1892, it was completely re-decorated.*

Igreja de São José dos Manguinhos. Edificada em 1741. (Bôa Vista).

*The Church of Saint Joseph at Manguinhos. Was built in the year of 1741. It is situated in "Bôa Vista."*

Capela de N. S. dos Aflitos. Sua construção data do findar do século 18. Está situada nos Aflitos.

*Our Lady of the Aflitos'Chapel. Its construction was made at the end of 18 th century. It stands at Aflitos.*

Matriz de N. S. das Graças. Fundada em 1858. (Graças).

*The Church of Our Lady of Graças. Was built in the year of 1858. (Graças).*

Capela de Santo Inácio de Loyola, conhecida popularmente como Capela de Ponte D'Uchôa, localizada na Av. Rui Barbosa, bairro de Ponte d'Uchôa.

*St. Ignatius of Loyola Chapel. It is situated in Av. Rui Barbosa, district of "Ponte d'Uchôa."*

Capela de N. S. da Conceição das Barreiras. Conhecida pela denominação popular de Capela da Jaqueira, sua construção data do passado século e é uma amostra caracteristica da nossa arquitetura.

*Chapel of Our Lady of "Conceição das Barreiras". Its construction dates from the beginning of the last century and is an exemple of brazilian architecture. It is situated at "Ponte D'Uchoa".*

Igreja da Casa Forte. Construida no local da antiga Capela do histórico engenho da Casa Forte de D. Ana Pais. Consagrada em 1911. Localizada no Jardim da Casa Forte.

*The Church at Casa Forte. Was built on the site of D. Ana Pais' ancient chapel of Sugar-factory at Casa Forte. It was consecrated in 1911 and is situated in ("Jardim da Casa Forte".*

Igreja de Santo Antônio dos Apipucos .Segundo a tradição sua construção é contemporanea do engenho dos Apipucos.

*St. Anthony's Church. This church stands in the district of Apipucos. According to tradition it was the Chapel of the "Apipucos" Sugar Mill.*

Capela de N. S. da Conceição. Antigo morro de Bagnuolo, neste local travaram-se inúmeros combates durante a Guerra Holandesa. Nos dias atuais, o monumento no alto, hoje chamado morro da Conceição foi construido em 1906.

*The Chapel of Our Lady of the Conception at "Morro do Arraial". Built on the Hill of "Conceição", formely known as Bagnuolo Hill. On this apot many fights took place during the Dutch War. The Chapel was built in 1906.*

Igreja de N. S. da Saúde. Foi reconstruida em 1840. (Poço da Panela).

*The Church of Our Lady of "Saúde". Was rebuilt in 1840. It is situated in the district of "Poço da Panela".*

Capela de N. S. da Assunção das Fronteiras Erguida no local da antiga Capela de N. S. da Assunção, construida por Henrique Dias, o bravo cabo de guerra negro da Guerra Holandesa. Concluida em 1748. (Derby).

*The Chapel of Our Lady of the "Assunção das Fronteiras". Was erected on the site of the ancient Chapel of Our Lady of the "Assunção", built by Henrique Dias, the colored captain and commandant of negro troops during the Dutch War. It was finished in 1748. (Derby).*

Igreja de N. S. do Rosário. Situada no mesmo local da Capela do Engenho da Torre. Reconstruida em 1920.

*The Church of Our Lady of the Rosary at Torre. In this locality formely existed the Chapel of the "Torre Sugar-factory". It was reconstructed in 1920.*

Igreja de São Sebastião. Sua pedra fundamental data de 1906. Situada no Bairro do Cordeiro.

*The Church of Saint Sebastian, foundation stone was laid in 1906. It stands in "Cordeiro", district.*

Igreja de N. S. do Rosário. Reconstruida aproximadamente em 1821. A fotografia foi tomada após a última reforma. Segundo a tradição, nesta Igreja está sepultado D. Antônio Felipe Camarão, comandante dos índios durante a Guerra Holandesa. (Várzea).

*The Church of Our Lady of the Rosary, at Varzea. This church dates from aproximately 1821. The modern photo shows it after the last Restoration. According to tradition D. Antônio Felipe Camarão, famous commandant of indian troops during the Dutch War was buried here.*

Matriz de Paulista. Igreja de Santa Elizabeth, construida pelos industriais Lundgren, numa homenagem a sua genitora Senhora Elizabeth Lundgren. E' uma das igrejas mais importantes do Estado. Fica situada na cidade de Paulista.

*Church of Paulista. This is St. Elizabeth's Church built by Lundgren brothers, in memory of his mother. This church is one of the prettiest of the state. It stands in the Town of Paulista.*

Igreja de N. S. dos Prazeres. Construida no local da antiga Capela de N. S. dos Prazeres, levantada pelo general Francisco Barreto, em ação de graças pela vitoria contra os holandeses. A atual Igreja foi concluida em 1782. Edificada no Monte Guararapes em Prazeres.

*Our Lady of Prazeres ,Church. Constructed on the site of the old chapel of Our Lady of Prazeres, built by general Francisco Barreto, as thanksgiving for the victory against the Dutch. The church that the photo shows was built in* 1782. *Built in Guararapes Hill, et Prazeres.*

Edições

FOLHA DA MANHÃ S. A.

Recife — Pernambuco

1955

6589 OA 108
LBC
11-30-00 32180 FS

Princeton Theological Seminary Libraries
1 1012 01246 2000